

國際企業管理系碩士班新舊科目對照表<sup>(111.8)</sup>

舊科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數	新科目名稱	年級	學期	必選修	學分	學分	備註
107 學年度入學適用												
海(內)外研習	二	上	必	1	1	以所訂專業選修補足之						

★備註：

107 學年度入學學生適用

自 108 學年度起，「海(內)外研習」由必修改為選修課程，其學分數須加修本所開設之專業選修課程補足之。

翻譯系碩士班新舊科目對照表<sup>(111.8)</sup>

舊科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數	新科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數
104 學年度入學適用											
一般筆譯(外語譯中) General Translation (FL TO CH)	一	上	必	3	3	一般筆譯(英語譯中) General ranslation(EN-CH)	一	上	必	3	3
						一般筆譯(法語譯中) General Translation(FR-CH)	一	上	必	3	3
						一般筆譯(德語譯中) General Translation(GE-CH)	一	上	必	3	3
						一般筆譯(西語譯中) General Translation(SP-CH)	一	上	必	3	3
						一般筆譯(日語譯中) General Translation(JP-CH)	一	上	必	3	3
一般筆譯(中譯外語) General Translation (CH TO FL)	一	上	必	2	2	一般筆譯(中譯英語) General Translation(CH-EN)	一	上	必	2	2
						一般筆譯(中譯法語) General Translation(CH-FR)	一	上	必	2	2
						一般筆譯(中譯德語) General Translation(CH-GE)	一	上	必	2	2
						一般筆譯(中譯西語) General Translation(CH-SP)	一	上	必	2	2
						一般筆譯(中譯日語) General Translation(CH-JP)	一	上	必	2	2

舊科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數	新科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數
逐步口譯(外語譯中) Consecutive Interpreting(FL-CH)	一	下	必	2	2	逐步口譯(英語譯中) Consecutive Interpreting(EN-CH)	一	下	必	2	2
						逐步口譯(法語譯中) Consecutive Interpreting(FR-CH)					
						逐步口譯(德語譯中) Consecutive Interpreting(GE-CH)					
						逐步口譯(西語譯中) Consecutive Interpreting(SP-CH)					
						逐步口譯(日語譯中) Consecutive Interpreting(JP-CH)					
逐步口譯(中譯外語) Consecutive Interpreting(CH-FL)	一	下	必	2	2	逐步口譯(中譯英語) Consecutive Interpreting(CH-EN)	一	下	必	2	2
						逐步口譯(中譯法語) Consecutive Interpreting(CH-FR)					
						逐步口譯(中譯德語) Consecutive Interpreting(CH-GE)					
						逐步口譯(中譯西語) Consecutive Interpreting(CH-SP)					
						逐步口譯(中譯日語) Consecutive Interpreting(CH-JP)					
專業筆譯(外語譯中) Professional Translation (FL-CH)	一	下	必	2	2	專業筆譯(英語譯中) Professional Translation (EN-CH)	一	下	必	2	2
						專業筆譯(法語譯中) Professional Translation (FR-CH)					
						專業筆譯(德語譯中) Professional Translation (GE-CH)					
						專業筆譯(西語譯中) Professional Translation (SP-CH)					
						專業筆譯(日語譯中) Professional Translation (JP-CH)					
專業筆譯(中譯外語) Professional Translation (CH-FL)	一	下	必	2	2	專業筆譯(中譯英語) Professional Translation (CH-EN)	一	下	必	2	2
						專業筆譯(中譯法語) Professional Translation (CH-FR)					
						專業筆譯(中譯德語) Professional Translation (CH-GE)					
						專業筆譯(中譯西語) Professional Translation (CH-SP)					

舊科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數	新科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數
						專業筆譯(中譯日語) Professional Translation (CH-JP)	一	下	必	2	2
專業逐步口譯 (外語譯中) Professional Consecutive Interpreting (FL-CH)	二	上	必	2	2	專業逐步口譯(英語譯中) Professional Consecutive Interpreting (EN-CH)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(法語譯中) Professional Consecutive Interpreting (FR-CH)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(德語譯中) Professional Consecutive Interpreting (GE-CH)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(西語譯中) Professional Consecutive Interpreting (SP-CH)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(日語譯中) Professional Consecutive Interpreting (JP-CH)	二	上	必	2	2
專業逐步口譯 (中譯外語) Professional Consecutive Interpreting (CH-FL)	二	上	必	2	2	專業逐步口譯(中譯英語) Professional Consecutive Interpreting (CH-EN)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(中譯法語) Professional Consecutive Interpreting (CH-FR)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(中譯德語) Professional Consecutive Interpreting (CH-GE)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(中譯西語) Professional Consecutive Interpreting (CH-SP)	二	上	必	2	2
						專業逐步口譯(中譯日語) Professional Consecutive Interpreting (CH-JP)	二	上	必	2	2
視譯(中外互譯) Sight Translation (CH-FL,FL-CH)	一	上	選	2	2	視譯(中英互譯) Sight Translation CH-EN,EN-CH)	一	上	選	2	2
						視譯(中法互譯) Sight Translation (CH-FR,FR-CH)	一	上	選	2	2
						視譯(中德互譯) Sight Translation CH-GE,GE-CH)	一	上	選	2	2

舊科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數	新科目名稱	年級	學期	必選修	學分	時數
						視譯(中西互譯) Sight Translation (CH-SP,SP-CH)	一	上	選	2	2
						視譯(中日互譯) Sight Translation (CH-JP,JP-CH)	一	上	選	2	2
科技筆譯(中外互譯) Scientific Translation (CH-FL,FL-CH)	二	上	選	2	2	科技筆譯(中英互譯) Scientific Translation (CH-EN,EN-CH)	二	上	選	2	2
						科技筆譯(中法互譯) Scientific Translation (CH-FR,FR-CH)	二	上	選	2	2
						科技筆譯(中德互譯) Scientific Translation (CH-GE,GE-CH)	二	上	選	2	2
						科技筆譯(中西互譯) Scientific Translation (CH-SP,SP-CH)	二	上	選	2	2
						科技筆譯(中日互譯) Scientific Translation (CH-JP,JP-CH)	二	上	選	2	2
影視翻譯(中外互譯) Audio and Visual Translation (CH-FL,FL-CH)	一	下	選	2	2	影視翻譯(中英互譯) Audio and Visual Translation (CH-EN,EN-CH)	一	下	選	2	2
						影視翻譯(中法互譯) Audio and Visual Translation (CH-FR,FR-CH)	一	下	選	2	2
						影視翻譯(中德互譯) Audio and Visual Translation (CH-GE,GE-CH)	一	下	選	2	2
						影視翻譯(中西互譯) Audio and Visual Translation (CH-SP,SP-CH)	一	下	選	2	2
						影視翻譯(中日互譯) Audio and Visual Translation (CH-JP,JP-CH)	一	下	選	2	2
105 學年度入學適用											
研究方法	二	上	必	2	2	研究方法	一	上	必	2	2